

Isem il-prodott LEAK FINDER  
Nr. Ta' Ref.: BDS000155\_24\_20120419 (MT)

Data li saret: 19.04.12 Version : 1.1  
Jiehu post: BDS000155\_20120418

**TAQSIMA 1: L-identifikazzjoni tas-sustanza/taħlita u tal-kumpanija/impriża****1.1. Identifikatur tal-prodott**

LEAK FINDER  
(FOOD PROCESSING SAFE®)  
ajrusol

**1.2. Uzi rilevanti identifikati tas-sustanza jew it-taħlita u uzi mhux rakkomandati**

Apparat biex tinduna b'nixxija ta' gass

**1.3. Dettalji tal-fornitur tal-iskeda tad-dejta tas-sigurtà**

CRC Industries Europe bvba  
Touwslagerstraat 1  
9240 Zele  
Belgium  
Tel.: +32(0)52/45.60.11  
Fax.: +32(0)52/45.00.34  
E-mail : hse@crcind.com

Sussidjarji		Tel	Fax
CRC Industries Finland Oy	Laurinkatu 57 A 23 B, 08100 Lohja	+358/(19)32.921	+358/(19)383.676
CRC Industries France	6, avenue du marais, B.P. 90028, 95102 Argenteuil Cedex	01.34.11.20.00	01.34.11.09.96
CRC Industries Deutschland GmbH	Südtring 9, D-76473 Iffezheim	(07229) 303.0	(07229)30 32 66
CRC INDUSTRIES IBERIA S.L.U.	GREMIO DEL CUERO-PARC.96, POLIGONO INDUSTRI. DE HONTORIA, 40195 SEGOVIA	0034/921.427.546	0034/921.436.270
CRC Industries Sweden	Kryptogatan 14, 431 53 Mölndal	0046/31 706 84 80	0046/31 27 39 91

**1.4. In-numru tat-telefown ta' emergenza**

CRC Industries Europe, Belgium: Tel.: +32(0)52/45.60.11 (office hours)  
Malta: Medicines and poisons info office: 2545 6504

**TAQSIMA 2: L-identifikazzjoni tal-perikli****2.1. Il-klassifikazzjoni tas-sustanza jew it-taħlita**

Klassifikazzjoni skont 67/548/KEE jew 1999/45/KE:

Saħħa: Mhux ikklassifikat  
Fiziku: Mhux ikklassifikat



**Isem il-prodott** LEAK FINDER  
**Nr. Ta' Ref.:** BDS000155\_24\_20120419 (MT)

**Data li saret:** 19.04.12 Version : 1.1  
**Jiehu post:** BDS000155\_20120418

**L-ambjent** R52/53: Jagħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

## 2.2. L-elementi tat-tikketta

**Frazi ta' riskju(i) :** R52/53: Jagħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

**Frazi ta' sigurta**  
 S2: Żomm fejn ma jintlaħaqx mit-tfal.  
 S23: Tiġbidx fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk.  
 S24/25: Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-għajnejn.  
 S35: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħ-u għandhom jintremew bilprekawzjonijiet meħtieġa.  
 S51: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.

**Elementi oħra dwar tikkettjar ulterjuri skont id-Direttiva dwar id-Dispensuri tal-Ajrusols 75/324/KE:** Pressurised container: protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50°C. Do not pierce or burn, even after use.

**Regolazzjoni (KE) Nru. 648/2004 fuq id-deterġenti:** surfukanti non-ijoniku < 5 %  
 benzisothiazolinone

## 2.3. Il-perikli l-oħra

Xejn

# TAQSIMA 3: Il-kompożizzjoni/l-informazzjoni dwar l-ingredjenti

## 3.1. Is-Sustanzi

Mhux applikabbli.

## 3.2. It-taħlitiet

Ingredjent perikoluż	CAS-nr	EC-nr	w/w %	Simbolu	Fražijiet-R*	Noti
dinitrogen oxide	10024-97-2	233-032-0	1-5	-	-	B
2-aminoethanol ethanolamine	141-43-5	205-483-3	<1	C	20/21/22-34	A
Amines, C12-18-alkyldimethyl, N-oxides	68955-55-5	273-281-2	<1	Xi,N	38-41-50	
(Z)-N-methyl-N-(1-oxo-9-octadecenyl)glycine	110-25-8	203-749-3	<2.5	Xi,N	38-41-50/53	
potassium hydroxide; caustic potash	1310-58-3	215-181-3	<0.1	C	22-35	B

### Explanation notes

A : sustanza b'limitu ta' espożizzjoni fuq il-post tax-xogħol fill-Komunità

B : sustanza b'limitu ta' espożizzjoni stabbilita nazzjonali fuq il-post tax-xogħol

Ingredjent perikoluż	Numru ta' reġistrazzjoni	CAS-nr	EC-nr	w/w %	Klassi ta' periklu u kodiċi tal-kategorija	Dikjarazzjoni ta' Periklu	Noti
dinitrogen oxide		10024-97-2	233-032-0	1-5	Gass ossidanti, kategorija 1, Gassijiet taħt pressjoni	H270,H280	B
2-aminoethanol		141-43-5	205-	<1	Acute Tox. 4. Acute Tox. 4. Acute	H332.H312.H302.H314	A



Isem il-prodott LEAK FINDER  
 Nr. Ta' Ref.: BDS000155\_24\_20120419 (MT)

Data li saret: 19.04.12 Version : 1.1  
 Jiehu post: BDS000155\_20120418

ethanolamine			483-3		Tox. 4, Skin Corr. 1B		
potassium hydroxide; caustic potash		1310-58-3	215-181-3	<0.1	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1A	H302,H314	B

**Explanation notes**

A : sustanza b'limitu ta' espozzizzjoni fuq il-post tax-xoghol fill-Komunità

B : sustanza b'limitu ta' espozzizzjoni stabbilita nazzjonali fuq il-post tax-xoghol

(\* Spjegazzjoni tal-fażijiet tar-riskju : ara kapitlu 16)

**TAQSIMA 4: Il-miżuri tal-ewwel għajnuna****4.1. Id-deskrizzjoni tal-miżuri tal-ewwel għajnuna**

**Kuntatt ma' l-għajnejn** : Jekk is-sostanza daħal fl-għajnejn, aħsel mill-ewwel b'ħafna ilma  
**Kuntatt mal-ġilda** : Aħsel bl-ilma u s-sapun.  
**Nifs 'il ġewwa** : Arja friska, żomm sħun u strieħ.  
**Inġestjoni** : Jekk tibilgħu b'mod aċċidentali, tippruvax tirrimetti u fittex parir mediku.

**4.2. L-iktar sintomi u effetti importanti, kemm akuti kif ukoll irritardjati**

**Nifs 'il ġewwa** : Nifs 'il ġewwa eċċessiv ta' fwar solventi jista' iwassal għan-nawsea, uġiegħ tar-ras u stordament  
**Inġestjoni** : Jista' jikkawża taħwid gastrointestinali  
 Sintomi : uġiegħ fil-grizmejn, uġiegħ addominali, nawsea, irrimettar  
**Kuntatt mal-ġilda** : Espożizzjoni kontinwa jista' iwassal għal nixfa fil-ġilda jew qsim.  
**Kuntatt ma' l-għajn** : Jista' jikkawża l-irritazzjoni.  
 Sintomi : ħmura u uġiegħ

**4.3. L-indikazzjoni ta' kwalunkwe attenzjoni medika immedjata u t-trattament speċjali meħtieġa**

**Parir ġenerali** : F'każ ta' inċident jew jekk tħossok ma tiflaħx, fittex parir mediku (uri t-tikketta fejn hu possibli)  
 Jekk is-sintomi jippersistu ċempel tabib dejjem

**TAQSIMA 5: Il-miżuri għat-tifi tan-nar****5.1. Mezzi għat-tifi tan-nar**

ilma, ragħwa, dijossidu karboniku jew aġent niexef

**5.2. Il-perikli speċifiċi li joriġinaw mis-sustanza jew it-taħlita**

L-ajrusoli jistgħu jaqbd u jekk imsaħħnin 'il fuq minn 50OC  
 Jiffirma forum ta' prodotti perikolużi  
 CO, CO2

**5.3. Parir lil min jiġġieled in-nar**

Żomm il-kontenitur(i) esposti għan-nar kiesaħ, billi tissprejja bl-ilma  
 F'każ ta' ħruq, tiblgħax id-dħaħen



**CRC Industries Europe bvba**

Touwslagerstraat 1, 9240 Zele – Belgium

Tel (+32) (0) 52 / 45 60 11 – Fax (+32) (0) 52 / 45 00 34 – www.crcind.com

Isem il-prodott LEAK FINDER  
Nr. Ta' Ref.: BDS000155\_24\_20120419 (MT)

Data li saret: 19.04.12 Version : 1.1  
Jiehu post: BDS000155\_20120418

## **TAQSIMA 6: Il-miżuri għar-rilaxx aċċidentali**

### **6.1. Prekawzjonijiet personali, tagħmir protettiv u proċeduri ta' emerġenza**

Għalaq kull sors ta' qbid tan-nar  
Assigura ventilazzjoni adegwata  
Ilbes fwejjeġ protettiv u ingwanti

### **6.2. Il-prekawzjonijiet ambjentali**

Thallix li jkun jista' jidhol drenaġġ jew korsu ta' l-ilma pubbliċi

### **6.3. Il-metodi u l-materjal għat-trażżin u t-tindif**

Ossorbi t-tixrid f'materjal inerti ta' l-apposta  
Aħsel il-post tat-tixrid bl-ilma u deterġent

### **6.4. Ir-referenza għal taqsimiet oħra**

Għal aktar informazzjoni ara s-sezzjoni 8

## **TAQSIMA 7: Il-ġestjoni u l-ħażna**

### **7.1. Il-prekawzjonijiet għal ġestjoni bla periklu**

Żomm 'il bogħod mis-sħana jew sorsi ta' qbid  
Tissprajjax fuq fjamma jew materjal li qed jaqbad.  
Ittaqqabx jew aħraq ajrusoli, anke wara l-użu ta' tagħhom.  
Tiħux in-nifs ta' l-arjusoli jew fwar.  
Assigura ventilazzjoni adegwata  
Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-għajnejn.

### **7.2. Il-kundizzjonijiet għal ħażna bla periklu, inkluża kwalunkwe inkompatibilità**

Pressurised container: protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50°C. Do not pierce or burn, even after use.  
Aħżen f'post b'ventilazzjoni tajba.  
aħżen l-ewwel mod liberu  
Żomm 'il bogħod mit-ftal

### **7.3. L-użu/użi finali speċifiku/speċifiċi**

Apparat biex tinduna b'nixxija ta' gass

## **TAQSIMA 8: Il-kontrolli tal-esponiment/il-protezzjoni personali**

### **8.1. Il-parametri ta' kontroll**



**Isem il-prodott** LEAK FINDER  
**Nr. Ta' Ref.:** BDS000155\_24\_20120419 (MT)

**Data li saret:** 19.04.12 Version : 1.1  
**Jiehu post:** BDS000155\_20120418

**Limiti ta' espożizzjoni :**

Ingredjent perikoluż	CAS-nr	metodu	
<b>Limiti ta' espożizzjoni stabbiliti mill-UE</b>			
2-aminoethanol ethanolamine	141-43-5	TWA	1 ppm
		STEL	3 ppm

**8.2. Il-kontrolli ta' esponiment**

<b>Proċeduri ta' kontrol</b>	Assigura ventilazzjoni adegwata Żomm 'il bogħod mis-sħana jew sorsi ta' qbid
<b>Protezzjoni personali :</b>	Ħu prekawzzjonijiet biex jiġi evitat kuntatt mal-ġilda u l-għajnejn meta wieħed ikun qiegħed juża l-oġġett. Assigura ventilazzjoni adegwata
<b>nifs 'il ġewwa</b>	F'każ ta' ventilazzjoni nieqsa, ilbes tagħmir tal-apposta respiratorju. Respiratur li jippurifika l-arja mgħammar b'kontenitur issiġillat ta' ġass/fwar organiku (tip A jew AX)
<b>idejn u ġilda :</b>	Ilbes ingwanti protettivi apposta (nejoprene)
<b>għajnejn :</b>	Ilbes goggles tas-saħħa.

**TAQSIMA 9: Il-proprjetajiet fiżiċi u kimiċi**

**9.1. L-informazzjoni dwar proprjetajiet fiżiċi u kimiċi bażiċi**

(għall-ajrusoli mingħajr propellant)

<b>Apparenza : stat fiżiku :</b>	N2O likwidu propellat.
<b>kulur :</b>	Bla kulur.
<b>riħa :</b>	Bla riħa.
<b>pH :</b>	7.46
<b>It-temperatura li jagħli/klassifika :</b>	100 °C
<b>Il-flash point :</b>	Xejn
<b>Rata ta' evaporazzjoni</b>	Mhux applikabbli.
<b>Limiti ta' splużjoni : limitu ta' fuq :</b>	Mhux disponibbli.
<b>limitu ta' taħt :</b>	Mhux disponibbli.
<b>Pressjoni ta' fwar :</b>	Mhux disponibbli.
<b>Densità relattiva :</b>	0.999 g/cm <sup>3</sup> (@ 20°C).
<b>Solubilità fl-ilma :</b>	Jinħall fl-ilma
<b>Jaqbad waħdu :</b>	> 200 °C
<b>Viskosità :</b>	Mhux disponibbli.

**9.2. L-informazzjoni l-oħra**

**VOC:** 0 g/l



Isem il-prodott LEAK FINDER  
Nr. Ta' Ref.: BDS000155\_24\_20120419 (MT)

Data li saret: 19.04.12 Version : 1.1  
Jiehu post: BDS000155\_20120418

## TAQSIMA 10: L-istabilità u r-reattività

### 10.1. Ir-reattività

M'hemmx reazzjonjiet perikolużi magħrufa jekk użat għall-iskop tiegħu

### 10.2. L-istabilità kimika

Stabbli

### 10.3. Il-possibilità ta' reazzjonijiet ta' periklu

M'hemmx reazzjonjiet perikolużi magħrufa jekk użat għall-iskop tiegħu

### 10.4. Il-kundizzjonijiet li jridu jiġu evitati

Evita li ssaħħan iżżejjed  
aħżen l-ewwel mod liberu

### 10.5. Il-materjali inkompatibbli

Aġent ossidu qawwi

### 10.6. Il-prodotti perikolużi ta' dekompożizzjoni

CO, CO2

## TAQSIMA 11: L-informazzjoni tossikoloġika

### 11.1. L-informazzjoni dwar effetti tossikoloġiċi

Nifs 'il gewwa :	M'hemmx effetti hżiena ta' saħħa
Inġestjoni :	Inġestjoni probabli ma sseħħx
Kuntatt mal-ġilda :	Espożizzjoni kontinwa jista' iwassal għal nixfa fil-ġilda jew qsim.
Kuntatt ma' l-għajn :	Jista' jikkawża l-irritazzjoni.

#### Data tossikoloġika :

Ebda informazzjoni mhi disponibbli

## TAQSIMA 12: L-informazzjoni ekoloġika

### 12.1. It-tossiċità

R52/53: Jagħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi, jista' jikkawża effetti hżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.



Isem il-prodott LEAK FINDER  
Nr. Ta' Ref.: BDS000155\_24\_20120419 (MT)

Data li saret: 19.04.12 Version : 1.1  
Jiehu post: BDS000155\_20120418

**Dejta ekotossikoloġika:**

Ebda informazzjoni mhi disponibbli

**12.2. Il-persistenza u d-degradabilità**

M'hemmx data sperimentali

**12.3. Il-potenzjal bjoakkumulattiv**

M'hemmx data sperimentali

**12.4. Il-mobilità fil-ħamrija**

Jinħall fl-ilma

**12.5. Ir-riżultati tal-valutazzjoni PBT u vPvB**

M'hemmx informazzjoni

**12.6. L-effetti l-oħra ta' ħsara**

M'hemmx data sperimentali

**TAQSIMA 13: Il-kunsiderazzjonijiet ta' rimi**

**13.1. Il-metodi ta' trattament tal-iskart**

**Prodott :** Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu jridu jintremew b'mod sigur.  
Tbattalx fid-dranagġ jew l-ambjent, eħles f'post li huwa awtorizzat sabiex  
jingabar l-iskart  
**Pakkiġġjar ikkontaminat :** Ir-rimi għandu jkun skond il-lieġislazzjoni lokali, ta' l-istat jew nazzjonali

**TAQSIMA 14: L-informazzjoni dwar it-trasport**

**14.1. In-numru tan-NU:**

Numru-NU : 1950

**14.2. L-isem preċiż ta' trasbord tan-NU**

Proper shipping name: AEROSOLS

**14.3. Il-klassi(jiet) tal-Periklu tat-Trasport**

Klassi: 2.2  
Riskju sussidjarju: 5.1



Isem il-prodott LEAK FINDER  
Nr. Ta' Ref.: BDS000155\_24\_20120419 (MT)

Data li saret: 19.04.12 Version : 1.1  
Jiehu post: BDS000155\_20120418

ADR/RID - Kodiċi ta'  
klassifikazzjoni: 50

#### 14.4. Il-grupp ta' imballaġġ,

Packing group: mhux applikabbli

#### 14.5. Il-perikli ambjentali

ADR/RID - Ambjentalment  
perikoluż: Le  
IMDG - Tniġġis tal-baħar: No  
IATA/ICAO - Ambjentalment  
perikoluż: Le

#### 14.6. Il-prekawzjonijiet speċjali għall-utent

ADR/RID - Kodiċi tal-mini: (E)  
IMDG - Ems: F-D, S-U  
IATA/ICAO - PAX: 203  
IATA/ICAO - CAO: 203

#### 14.7. It-trasport fil-massa skont l-Anness II ta' MARPOL 73/78 u l-Kodiċi IBC

Mhux applikabbli.

### TAQSIMA 15: L-informazzjoni regolatorja

#### 15.1. Ir-regolamenti/leġiżlazzjoni tas-sigurtà, is-saħħa u l-ambjent speċifiċi għas-sustanza jew it-taħlita

L-Iskeda tad-Dejta dwar is-Sigurtà hija kkompilata skont ir-rekwiżiti Ewropej kurrenti.  
Dir. 2013/10/UE, 2008/47/KE li temenda d-Direttiva 75/324/KEE dwar id-dispensuri tal-ajrusols.  
Direttiva UE 99/45/KE  
Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (REACH)  
Regolament (KE) Nru 1272/2008

#### 15.2. Il-Valutazzjoni tas-Sigurtà Kimika

Ebda informazzjoni mhi disponibbli

### TAQSIMA 16: L-informazzjoni l-oħra

\*Spjegazzjoni ta' frazi ta' riskju: R22: Jagħmel ħsara meta jinbela'.  
R34: Jikkaġuna l-ħruq (fil-ġisem).  
R35: Jikkaġuna ħruq serju (fil-ġisem).  
R38: Jirrita l-ġilda.  
R41: Riskju ta' ħsara serja lill-għajnejn.  
R50: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi.  
R20/21/22: Jagħmel ħsara meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.



**Isem il-prodott** LEAK FINDER

**Data li saret:**

19.04.12 Version : 1.1

**Nr. Ta' Ref.:** BDS000155\_24\_20120419 (MT)

**Jiehu post:**

BDS000155\_20120418

\*Dikjarazzjoni ta' Periklu

R50/53: Tossiku ħafna għal organizmi akwatiċi, jista' jikkawża effetti hżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

H270 : Jista' jikkawża jew iżid in-nar; ossidant.

H280 : Fih gass taħt pressjoni; jista' jisplodi jekk jissaħħan.

H302 : Jagħmel il-ħsara jekk jinbela'.

H312 : Jagħmel il-ħsara meta jmiss mal-ġilda.

H314 : Jagħmel ħruq serju lill-ġilda u ħsara lill-għajnejn.

H332 : Jagħmel il-ħsara jekk jinxtamm.

Dan il-prodott għandu jinżamm, jiġi ttrattat u użat skond prattiki tajba ta' igjene industrijali u f'konformità ma' kwalunkwe regolament legali. L-informazzjoni miżmuma hawn hija bbażata fuq l-istat preżenti ta' l-għerf tagħna u l-iskop tagħha hija li tispjega il-prodotti tagħna mil-lat tal-ħtiġijiet ta' sigurtà. Ma tiggarrantixxi l-ebda sustanzi speċjali. Minbarra kwalunkwe negozjar ġust għal skopijiet ta' studju, riċerka u analiżi mill-ġdid tas-saħħa, sigurtà u riskji ambjentali, l-ebda parti minn dan id-dokumenti ma jistgħu jiġu kkupjati minn kwalunkwe proċess mingħajr il-permess bil-miktub mingħand is-CRC.

